



ترجمة العدالة:

الوصول الى اللغات في محاكم نيويورك صورة للتقرير

تفضل بقراءة التقرير الكامل على الرابط

WWW.LEGALSERVICESNYC.ORG/INTERPRETINGJUSTICE

تُحارب Legal Services NYC الفقر وتُشد العدالة العرقية والاجتماعية و الاقتصادية لذوي الدخل المحدود من سكان مدينة نيويورك. ولقد تحدثت Legal Services NYC ولما يقارب 50 عاماً الظلم النظامي وساعدت العملاء على الايفاء باحتياجاتهم الأساسية من السكن و الدخل والضمان الاقتصادي واستقرار العائلة والمهاجرين و الرعاية الصحية. وتستخدم مبادرة العدالة في الحقوق المدنية لLSNYC's Civil Rights Justice الادعاء بالحق المدني والتدريب و الدفاع لمحاربة التفرقة العنصرية التي تُساهم في وتُعزز من وتُثير الفقر و عدم المساواة.

حقوق اللغات هي حقوق مدنية

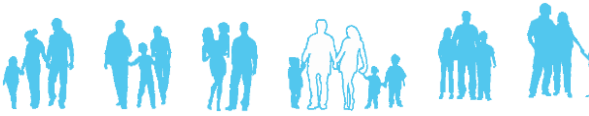


يتحدث نصف سكان مدينة نيويورك والبالغ عددهم 8.5 مليون شخص لغة أخرى غير الانجليزية في المنزل.



ويُعد مايقارب ربع سكان مدينة نيويورك ممن تجاوزت اعمارهم خمس سنوات ذوي اجادة محدودة للغة الانجليزية (LEP).

لقد أبلغ 74% من محلي LSNYC الذين شملهم المسح عن اختيارهم لتأجيل في مواعيد المحكمة بسبب عدم توفر مترجم.



يقتقر مايقارب من سُدس سكان مدينة نيويورك الى وجود شخص بالغ في العائلة يتجاوز عمره 14 عاما ويجيد الانجليزية باحتراف.

Legal Services NYC

المدير التنفيذي, Raun J. Rasmussen

يواجه الخصوم من ذوي الالعادة المحدودة للغة الانجليزية (LEP) العديد من العقبات في المحكمة

قد يواجه الخصوم من ذوي الالعادة المحدودة للغة الانجليزية (LEP) صعوبة في قراءة العلامات والتسجيل من أجل المثل امام المحكمة وفي الحصول على ترجمة دقيقة في الوقت المناسب وكذلك في قراءة وفهم اتفاقيات التسوية والاشترطات واوامر المحكمة.

التوصيات الرئيسية

1 | تتبع اللغات التي يتحدثها المتخصصون في المحكمة



2 | التأكد من وجود عدد كافٍ من مترجمي المحكمة



3 | اخبار الناس عن حقوقهم بتوفر خدمات اللغات في المحكمة.



4 | التأكد من ادراج مترجمي المحكمة في الجدول مقدما من اجل المتخصصين الذين يجيدون الانجليزية بشكل محدود

5 | توفير الترجمة في مناقشات التسوية في المحكمة



لديك الحق في الحصول على مترجم في المحكمة مجاناً

ان كنت تواجه صعوبة في الحصول على ترجمة دقيقة في الوقت المناسب في المحاكم فإن بإمكانك الكتابة لمكتب الوصول للغات على عنوان البريد الإلكتروني:

interpretercomplaints@nycourts.gov

كما أن بإمكانك الاتصال بمكتب الوصول للغات على الرقم: 646-386-5670

تواصل معنا

الرجاء الذهاب الى www.legalservicesnyc.org لتعلم المزيد عن عملنا. كما أن بإمكانك الحصول على نسخة الكترونية من هذا التقرير من موقعنا الإلكتروني.

هل أنت بحاجة الى المساعدة القانونية؟

اتصل بخطنا الساخن على الرقم: 917-661-4500. لدينا كادر خاص بالخط الساخن يتحدثون بالعديد من اللغات بما فيها الانجليزية والاسبانية والكورية والصينية الماندرين والصينية الفوشو والعربية والكريولية الهايتية ولغة توي والروسية والفرنسية والهندية والاوردو.

يستطيع جميع افراد الكادر التواصل مع الناس افتراضيا بأي لغة من دون أي تكلفة للأفراد.

للمزيد من المعلومات عن هذا التقرير وعن عملنا من أجل ذوي الدخل المحدود من سكان مدينة نيويورك والذين يجيدون الانجليزية بشكل محدود الرجاء الاتصال بـ:

كريستين كلارك

المدير، مبادرة العدالة في الحقوق المدنية

cclarke@lsnyc.org | 646-442-3564

فيرونيكا كوك

محامي الكادر، مبادرة العدالة في الحقوق المدنية

vcook@lsnyc.org | 646-442-3565

اندرية زغمان

نائب المدير

azigman@lsnyc.org | 646-442-3555